



ELIYAHU BAYONA
DIRECTOR

Parashat Bereshit Vayigash 2025

Nacimiento del Perdón

Por: Eliyahu BaYona
Director Shalom Haverim Org
New York

Parashat Semanal - פרשת השבוע



NACIMIENTO DEL PERDON

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **BERESHIT** - **Capítulo 44:18 al 47:27 y Yejezquel 37:15-28**
- **RESÚMEN**
- Con el descubrimiento de la copa en la bolsa de Binyamín, los hermanos quedaron muy confundidos.
- Yehudá solo, se adelanta y elocuente y firmemente pide a Iosef por la liberación de Binyamín, ofreciéndose a sí mismo en su lugar.
- Como resultado de este total acto de bondad, Iosef tiene finalmente pruebas irrefutables de que sus hermanos son diferentes personas de las que lo tiraron en el pozo, y así, les revela que él no es otro que Iosef, su hermano.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **BERESHIT** - *Capítulo 44:18 al 47:27 y Yejezquel 37:15-28*
- **RESÚMEN**
- Los hermanos se encogen ante él en vergüenza, pero Iosef los consuela diciéndoles que todo fue parte del plan de Dios.
- El los manda a su padre Yacob, con un mensaje de ir y quedarse a vivir en la tierra de Goshen.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **BERESHIT** - *Capítulo 44:18 al 47:27 y Yejezquel 37:15-28*
- **RESÚMEN**
- Al comienzo, Yacob no puede aceptar la noticia, pero reconociendo señales ocultas en el mensaje que identificaban claramente que el que lo envió fue su hijo Iosef, el espíritu de Yacob revive.
- Yacob junto con su familia y sus posesiones se encamina hacia Goshen.
- Dios se comunica con Yacob por medio de una visión en la noche.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **BERESHIT** - **Capítulo 44:18 al 47:27** y **Yejezquel 37:15-28**
- **RESÚMEN**
- Le dice que no tema en ir a Egipto y en sus consecuencias espirituales negativas, porque es allí donde Dios va a establecer a los Hijos de Israel como una gran nación aunque estarán morando en una tierra llena de inmoralidad y corrupción.
- La Torá nombra a los descendientes de Yacob, y hace una alusión al nacimiento de **Yojéved**, que será la madre de **Moshé Rabenu**.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **BERESHIT** - *Capítulo 44:18 al 47:27 y Yejezquel 37:15-28*
- **RESÚMEN**
- Setenta almas descienden a Egipto donde Iosef se reencuentra con su padre después de 22 años de separación.
- El abraza a su padre y llora, desbordándose de alegría.
- Iosef asegura el asentamiento de su familia en Goshen. Iosef lleva a su padre Yacob y a cinco de sus hermanos para presentarlos a Paró.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **BERESHIT** - *Capítulo 44:18 al 47:27 y Yejezquel 37:15-28*
- **RESÚMEN**
- Yacob bendice a Paró.
- Iosef ordena que por los granos, todo el pueblo de Egipto debe dar todo a Paró, incluyendo a ellos mismos como esclavos.
- Luego Iosef redistribuye la población, con excepción de los sacerdotes egipcios que están mantenidos directamente por un sueldo de Paró. Los Hijos de Yacob-Israel se asientan y se multiplican grandiosamente.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **BERESHIT** - *Capítulo 44:18 al 47:27 y Yejezquel 37:15-28*
- **RESÚMEN**
- Nos quedan muchas preguntas por resolver:
- Por ejemplo: Por qué Yosef una vez fue liberado de la cárcel fue a Kenáan a buscar a su padre, o por qué no le envió una carta?
- Por qué Yosef no le cuenta a su padre lo que le hicieron sus hermanos?
- Por qué Yacob no le pregunta a Yosef que fueron de él todos estos 17 años?...

Parashat Semanal - פרשת השבוע

El Nacimiento del Perdón

Comentarios del R. Yonathan Sacks

Hay momentos raros y especiales en los que el mundo cambia y nace una nueva posibilidad:

Cuando los hermanos Wright en 1903 hicieron el primer vuelo hecho por el hombre,

Parashat Semanal - פרשת השבוע

O en 1969 cuando Neil Armstrong se convirtió en el primer hombre en poner un pie en la Luna, o cuando, hace casi 6.000 años, alguien descubrió que las marcas hechas en arcilla con un palo podían, cuando la arcilla se secaba, convertirse en signos permanentes y así nació la escritura y la civilización.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

O en 1439, cuando Johannes Gutenberg inventó la imprenta de tipos móviles (aunque los chinos la habían desarrollado cuatro siglos antes); o en 1821 cuando Faraday inventó el motor eléctrico; o en 1990 cuando Tim Berners-Lee creó la World Wide Web.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Hay un momento así en la parashá de esta semana, y a su manera no fue menos transformador que cualquiera de los anteriores. Ocurrió cuando José finalmente reveló su identidad a sus hermanos.

Mientras ellos permanecían en silencio y en estado de shock, él continuó diciendo estas palabras:

Parashat Semanal - פרשת השבוע

“Yo soy su hermano José, a quien ustedes vendieron para Egipto.

Ahora, no se angustien ni se enojen con ustedes mismos por haberme vendido aquí, porque Dios me envió delante de ustedes para salvar vidas...

No fueron ustedes quienes me enviaron aquí, sino Dios”. Gén. 45:4-8

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Este es el primer momento registrado en la historia en el que un ser humano perdona a otro.

Según el Midrash, Dios había perdonado antes de esto,[1] pero no según el sentido llano del texto. El perdón brilla por su ausencia como elemento en las historias del Diluvio, la Torre de Babel y Sodoma.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Cuando Abraham oró su audaz oración por la gente de Sodoma, no le pidió a Dios que los perdonara. Su argumento era sobre justicia, no sobre perdón. Quizás había allí personas inocentes, cincuenta o incluso diez. Sería injusto que murieran. Por lo tanto, su mérito debería salvar a los demás, dice Abraham.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Eso es muy diferente a pedirle perdón a Dios.

José perdonó. Fue la primera vez en la historia. Sin embargo, la Torá sugiere que los hermanos no apreciaron plenamente el significado de sus palabras.

Después de todo, no usó explícitamente la palabra “perdonar”. Les dijo que no se angustiaron.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Les dijo: “No fueron ustedes sino Dios”. Les dijo que su acto había tenido un resultado positivo.

Pero todo esto era teóricamente compatible con considerarlos culpables y merecedores de castigo. Es por eso que la Torá relata un segundo evento, años después, después de que Jacob había muerto.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Los hermanos buscaron un encuentro con José, temiendo que ahora tomara venganza.

Inventaron una historia:

Enviaron un mensaje a José, diciendo: “Tu padre dejó estas instrucciones antes de morir: ‘Esto es lo que debes decirle a José: Te pido que perdones a tus hermanos por los pecados y las injusticias que cometieron al tratarte tan mal’.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Ahora, por favor, perdona los pecados de los siervos del Dios de tu padre”.

Cuando recibió su mensaje, José lloró.

Génesis 50:16-18

Lo que dijeron fue una mentira piadosa, pero José entendió por qué lo dijeron. Los hermanos usaron la palabra “perdonar”

Parashat Semanal - פרשת השבוע

—esta es la primera vez que aparece explícitamente en la Torá— porque todavía no estaban seguros de lo que José quería decir. ¿Alguien perdona verdaderamente a quienes lo vendieron como esclavo? José lloró porque sus hermanos no habían comprendido completamente que él los había perdonado mucho antes.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

No tenía ira, ni resentimiento persistente, ni deseo de venganza. Había conquistado sus emociones y había replanteado su comprensión de los acontecimientos.

El perdón no aparece en todas las culturas.

No es un universal humano ni un imperativo biológico.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Lo sabemos por un fascinante estudio del clasicista estadounidense David Konstan, *Before Forgiveness: The Origins of a Moral Idea* (2010). [2] En él sostiene que no existía el concepto de perdón en la literatura de los antiguos griegos.

Había algo más, a menudo confundido con el perdón: el apaciguamiento de la ira.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Cuando alguien hace daño a otra persona, la víctima se enoja y busca venganza. Esto es claramente peligroso para el perpetrador y puede tratar de calmar a la víctima y seguir adelante. Puede poner excusas: “No fui yo, fue otra persona”. “Fui yo pero no pude evitarlo”. “Fui yo pero fue un pequeño daño y te he hecho mucho bien en el pasado, así que, en general, deberías dejarlo pasar”.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Alternativamente, o en conjunción con estas otras estrategias, el perpetrador puede rogar, suplicar y realizar algún ritual de humillación. Esta es una manera de decirle a la víctima: “En realidad no soy una amenaza”.

La palabra griega *sugnome*, a veces traducida como perdón, en realidad significa, dice Konstan, exculpación o absolución.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

No es que te perdone por lo que hiciste, sino que entiendo por qué lo hiciste (no pudiste evitarlo, te vieron envuelto en circunstancias que estaban fuera de tu control) o, alternativamente, no necesito vengarme porque ahora, con tu deferencia hacia mí, has demostrado que me tienes el debido respeto. Mi dignidad ha sido restaurada.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

En la Torá hay un ejemplo clásico de apaciguamiento: el comportamiento de Jacob hacia Esaú cuando se reencuentran después de una larga separación.

Jacob había huido de su casa después de que Rebeca oyera por casualidad que Esaú había decidido matarlo después de la muerte de Isaac (Gen. 27:41).

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Antes del encuentro, Jacob le envía un enorme regalo de ganado, diciendo: “Lo apaciguaré con el presente que va delante de mí, y después veré su rostro; quizá me acepte” (Gen. 32:21).

Cuando los hermanos se encuentran, Jacob se inclina ante Esaú siete veces, un ritual clásico de humillación.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Los hermanos se encuentran, se besan, se abrazan y se van por caminos separados, no porque Esaú haya perdonado a Jacob, sino porque lo ha olvidado o porque se ha apaciguado.

El apaciguamiento como forma de gestión de conflictos existe incluso entre los no humanos.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Frans de Waal, el primatólogo, ha descrito rituales de paz entre chimpancés, bonobos y gorilas de montaña.[3]

Existen luchas por el dominio entre los animales sociales, pero también deben existir formas de restaurar la armonía en el grupo si se pretende que sobreviva.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Por lo tanto, existen formas de apaciguamiento y de pacificación que son premorales y han existido desde el nacimiento de la humanidad.

El perdón no ha existido.

Konstan sostiene que su primera aparición se encuentra en la Biblia hebrea y cita el caso de José.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Lo que no aclara es por qué José perdona y por qué la idea y la institución nacen específicamente dentro del judaísmo.

La respuesta es que dentro del judaísmo nació una nueva forma de moralidad. El judaísmo es (principalmente) una ética de la culpa, a diferencia de la mayoría de los demás sistemas, que son éticas de la vergüenza.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Una de las diferencias fundamentales entre ellos es que la vergüenza se vincula a la persona. La culpa se vincula al acto.

En las culturas de la vergüenza, cuando una persona hace algo malo, está, por así decirlo, manchada, marcada, profanada.

En las culturas de la culpa, lo que está mal no es el autor sino el acto, no el pecador sino el pecado.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

La persona conserva su valor fundamental (“el alma que me diste es pura”, como decimos en nuestras oraciones).

Es el acto el que de alguna manera debe ser corregido.

Por eso, en las culturas de la culpa hay procesos de arrepentimiento, expiación y perdón.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Esa es la explicación del comportamiento de José desde el momento en que los hermanos se presentan ante él por primera vez en Egipto hasta el momento en que, en la parashá de esta semana, anuncia su identidad y perdona a sus hermanos.

Es un ejemplo clásico de cómo someter a los hermanos a un curso de expiación, el primero en la literatura.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

De este modo, José les está enseñando, y la Torá nos enseña a nosotros, lo que significa ganarse el perdón.

Recordemos lo que sucede.

Primero acusa a los hermanos de un crimen que no han cometido. Dice que son espías. Los hace encarcelar durante tres días.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Luego, reteniendo a Shimón como rehén, les dice que ahora deben regresar a casa y traer de vuelta a su hermano menor, Benjamín.

En otras palabras, los está obligando a recrear aquella ocasión anterior cuando regresaron a su padre con uno de los hermanos, José, desaparecido.

Observe lo que sucede a continuación:

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Se dijeron unos a otros: «Seguramente merecemos ser castigados [*ashemim*] por causa de nuestro hermano. Vimos cuán angustiado estaba cuando nos rogaba por su vida, pero no le escuchamos; por eso nos ha sobrevenido esta angustia»... No se dieron cuenta de que José podía entenderlos, ya que estaba usando un intérprete. Gén. 42:21-23

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Esta es la **primera etapa** del arrepentimiento.

Admiten que han hecho mal. A continuación, después de la segunda reunión, José hace que coloquen su copa de plata en el saco de Benjamín. Se encuentra esta evidencia incriminatoria y los hermanos son traídos de vuelta. Se les dice que Benjamín debe quedarse como esclavo.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

«¿Qué podemos decirle a mi señor?»,
respondió Judá. «¿Qué podemos decir?
¿Cómo podemos probar nuestra inocencia?
Dios ha descubierto la culpa de tus siervos.
Ahora somos esclavos de mi señor, nosotros
mismos y aquel que tenía la copa.”Gén.
44:16

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Esta es la **segunda etapa** del arrepentimiento. Ellos confiesan.

Hacen más; admiten la responsabilidad colectiva. Esto es importante. Cuando los hermanos vendieron a José como esclavo, fue Judá quien propuso el crimen (Gén. 37:26-27) pero todos (excepto Rubén) fueron cómplices de él.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Finalmente, en el clímax de la historia, Judá mismo dice: “Ahora pues, déjame quedar como tu esclavo en lugar del muchacho. ¡Deja que el muchacho vuelva con sus hermanos!” Gén.

42:33

Judá, quien vendió a José como esclavo, ahora está dispuesto a convertirse en esclavo para que su hermano Benjamín pueda quedar libre.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Esto es lo que los Sabios y Maimónides definen como **arrepentimiento completo**, es decir, cuando las circunstancias se repiten y tienes la oportunidad de cometer el mismo crimen nuevamente, pero te abstienes de hacerlo porque has cambiado.

Ahora José puede perdonar, porque sus hermanos, encabezados por Judá, han pasado por las tres etapas del arrepentimiento:

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Admisión de culpa

Confesión

Cambio de conducta.

El perdón sólo existe en una cultura en la que existe el arrepentimiento.

HAVVERIM
Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

El arrepentimiento presupone que somos agentes libres y moralmente responsables capaces de cambiar, en concreto el cambio que se produce cuando reconocemos que algo que hemos hecho está mal y somos responsables de ello y no debemos volver a hacerlo nunca más.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

La posibilidad de ese tipo de transformación moral simplemente no existía en la antigua Grecia ni en ninguna otra cultura pagana. Grecia era una cultura de la vergüenza y el honor que giraba en torno a los conceptos gemelos de carácter y destino.[4]

El judaísmo era una cultura del arrepentimiento y el perdón cuyos conceptos centrales son la voluntad y la elección.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

La idea del perdón fue adoptada entonces por el cristianismo, convirtiendo la ética judeocristiana en el principal vehículo del perdón en la historia.

El arrepentimiento y el perdón no son sólo dos ideas entre muchas otras. Transformaron la situación humana.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Por primera vez, el arrepentimiento estableció la posibilidad de que no estemos condenados eternamente a repetir el pasado. Cuando me arrepiento, demuestro que puedo cambiar.

El futuro no está predestinado. Puedo hacer que sea diferente de lo que podría haber sido.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

El perdón nos libera del pasado.

El perdón rompe la irreversibilidad de la reacción y la venganza. Es la anulación de lo que se ha hecho.[5]

La humanidad cambió el día que José perdonó a sus hermanos. Cuando perdonamos y somos dignos de ser perdonados, ya no somos prisioneros de nuestro pasado. La vida moral es aquella que da lugar al perdón.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

[1] Hay sugerencias midráshicas de que Dios perdonó parcialmente, o al menos mitigó los castigos de Adán, Eva y Caín. Se dice que Ismael se convirtió en penitente, y hay interpretaciones midráshicas que identifican a Cetura, la mujer con la que Abraham se casó después de la muerte de Sara, con Agar, lo que implica que Abraham e Isaac se reunieron y se reconciliaron con la sierva de Sara y su hijo.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- [2] David Konstan, *Before Forgiveness: The Origins of a Moral Idea*, Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- [3] Frans de Waal, *Peacemaking Among Primates*, Cambridge, MA: Harvard University Press, 1989.
- [4] Véase Bernard Williams, *Shame and Necessity*, Berkeley: University of California Press, 1993.
- [5] Hannah Arendt plantea este punto en *The Human Condition*, Chicago: University of Chicago Press, 1958, 241.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Mentir No Paga

las ramificaciones a largo plazo de una mentira.

Comentarios Del R. Moshe Becker

Los errores ocurren y, como personas que nos respetamos, no nos gusta cuando “nos equivocamos”.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Es muy tentador, y a menudo convincente, presentar y/o percibir los hechos de manera un poco diferente.

Podemos negar haber dicho alguna vez algo comprometedor o haber pasado una señal de alto, y tal vez convencernos de que no hicimos nada malo.

El problema es que a veces podemos ser demasiado miopes.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

José es vendido por sus hermanos porque decidieron que querían deshacerse de él.

Después de vender a José, sus hermanos se involucran en un elaborado engaño diseñado para darle a su padre la impresión de que José había sido despedazado por animales salvajes.

Para su sorpresa, José aparece muchos años después como gobernante de Egipto.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Ahora los hermanos se enfrentan a la incómoda realidad de ser atrapados.

No sólo cometieron un delito contra su hermano, sino que también le mintieron a su padre.

Rara vez mentimos por malicia o por deseo de ser deshonestos. La mayoría de las veces terminamos mintiendo porque es más conveniente decir una mentira que admitir una verdad incómoda en ese momento particular.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Pero si alguien más vio u escuchó, estamos en doble problema ahora que hemos mentido al respecto.

Debemos recordar tener en cuenta las ramificaciones a largo plazo de una mentira.

No seas pendenciero en el camino

La advertencia de José a sus hermanos de que no pelearan en el camino también nos instruye en nuestras relaciones con nuestras familias y la comunidad judía en general.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Como nos enseña el rabino Bradley Shavit Artson, en medio de su nueva riqueza y seguridad, José les da una extraña instrucción.

“No seáis pendencieros en el camino”. ¿Por qué José diría eso?

¿Y por qué, especialmente, en medio de una reunión gozosa, en medio de riqueza y éxito inesperados?

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Culparnos unos a otros

Rashi sugiere que cada hermano culparía a los demás por haber vendido a José como esclavo.

José, al comprender cómo operan la culpa y la negación, anticipó la necesidad de sus hermanos de culparse unos a otros y, por lo tanto, les instruye a no involucrarse en recriminaciones sobre el pasado.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

En efecto, José les dice a sus hermanos que nunca estarán de acuerdo sobre el pasado, pero que aún pueden vivir en armonía a pesar de ese desacuerdo.

Ese consejo no es menos valioso hoy.

Los conflictos dentro de las familias a menudo se ven magnificados por nuestra propensión humana a recordar el pasado de una manera que nos haga lucir mejor.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Como resultado, dos parientes amorosos terminan no sólo en desacuerdo sobre el significado de lo sucedido, sino incluso sobre los hechos mismos.

Al centrarnos en esas áreas de desacuerdo, perdemos de vista el deseo compartido de ser parte de la vida de los demás.

El consejo de Joseph todavía suena cierto:

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

En esos momentos, puede que sea mejor simplemente aceptar pasar por alto el pasado y empezar de nuevo en el presente.

Una segunda posibilidad, también planteada por Rashi, es que José instruya a sus hermanos a “no involucrarse en discusiones sobre la ley judía (divrei halajá), no sea que el camino se vuelva inestable para ustedes”.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Los judíos siempre hemos discutido sobre nuestras creencias y siempre hemos extraído tradiciones sagradas para articular nuestras visiones de cómo está estructurado el mundo y cómo deberíamos vivir nuestras vidas.

Según el segundo entendimiento de Rashi, los hermanos de José, como los judíos a lo largo del tiempo, pasarían su tiempo en el camino discutiendo sobre cuestiones de Halajá (ley judía).

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Atrapados en las pasiones de sus discusiones, se perderían tanto religiosa como geográficamente.

Obsesión por las ideas

Nuestra obsesión judía por las ideas encierra un peligro potencial: que nos excitemos tanto con las ideas mismas que perdamos cualquier sentido de conexión con la realidad.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Las ideas se justificarán por sí mismas,
independientemente de cómo funcionen en el
mundo, independientemente de si se ajustan o no
a lo que sabemos de la realidad.

El judaísmo siempre ha reflejado esta tensión:
adhesión a estándares eternos, pero siempre
renovándolos a la luz del desarrollo de
entendimientos comunitarios y de las necesidades
sociales constantes.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Debemos tener cuidado de no detener nunca nuestra pasión por las ideas, pero también debemos estar en guardia para que nuestras ideas no dejen de referirse a la realidad, a cuestiones sobre cómo vivir una vida más moral, más santa y más plenamente humana.

Una tercera lectura posible de la advertencia de José es que José ve que sus hermanos ahora son ricos gracias a sus dones.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Y la riqueza genera tensiones que a menudo son inesperadas.

Preocupado de que sus hermanos pudieran sentir las presiones de su riqueza y, por lo tanto, comenzaran a pelear sobre cómo vivir juntos, José insta a sus hermanos a no permitir que el dinero los divida.

Nosotros también enfrentamos ese desafío.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Los judíos estadounidenses son una comunidad cómoda.

Como consecuencia de nuestra riqueza, hemos creado un gran número de organizaciones, movimientos e instituciones diferentes, todos compitiendo por nuestra atención, nuestra energía y nuestros recursos.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- ¿Podemos ver esos diferentes movimientos e instituciones como complementándose unos a otros, contribuyendo a una vida comunitaria que es profunda y de múltiples capas?
- ¿O esos movimientos e instituciones se percibirán entre sí como competidores, en cuyo caso se desperdiciará una gran cantidad de energía tratando de impedir el crecimiento y la salud de las formas de ser judíos de cada uno?

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Mientras viajamos por el camino, hacemos bien en recordar el consejo de José:

“¡No seáis pendencieros en el camino!”

Proporcionado por la Escuela Ziegler de Estudios Rabínicos, que ordena rabinos conservadores en la Universidad Judía Americana.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע



**LA REUNIFICACION
DE EZEQUIEL**

Parashat Semanal - פרשת השבוע

La Reunificación de Ezequiel

Haftará para Vayigash

Ezequiel promete: Los reinos divididos de Judá e Israel algún día se unirán.

De acuerdo con el tema de la reunión, la Haftará para Vayigash mira hacia un momento en el futuro en el que los reinos de Judá e Israel ya no estarán separados:

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

“Haré de ellos una sola nación en la tierra... Nunca más se dividirán”. en dos naciones” (37:22).

Las tribus perdidas.- La división de Israel en dos reinos (un reino del norte asociado con la tribu de Efraín y un reino del sur asociado con Judá) tuvo lugar aproximadamente en el año 922 a.e.c., debido a luchas de poder no resueltas que siguieron a la muerte del rey Salomón.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

El reino del norte fue destruido y enviado al exilio por los asirios en 722 a.e.c.; el reino del sur fue exiliado a Babilonia en 586 a.e.c.

La profecía de Ezequiel fue pronunciada en algún momento del siglo VI a.e.c, mientras estaba exiliado en Babilonia.

Dos palos se convierten en uno

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Como es común en este profeta, Ezequiel recibe instrucciones de Dios para realizar una acción que sirve como metáfora del mensaje de Dios.

En este caso, Dios le dice a Ezequiel que tome dos palos y marque en uno de ellos “Judá y los israelitas asociados con él” y en el otro “Efraín y los israelitas asociados con él” (37:16).

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Luego se le dice a Ezequiel que junte los palos para que se conviertan en un solo palo.

Cuando la gente le pregunta a Ezequiel el significado de esta acción, Dios le dice que ofrezca un mensaje de promesa y consuelo:

Dios recogerá al pueblo de Israel de entre las naciones y los traerá a su propia tierra.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Allí, Dios unirá el reino y nunca más será dividido.

Los israelitas ya no se contaminarán con el pecado porque Dios los salvará y limpiará.

En el momento de esta redención, Ezequiel promete que un descendiente del rey David gobernará todo Israel.

El pueblo seguirá los caminos de Dios, y Dios los bendecirá:

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

“Haré con ellos un pacto de amistad, será un pacto perpetuo con ellos, los estableceré y los multiplicaré, pondré entre ellos mi santuario para siempre”. (37:26).

Siglos después de la división de Efraín y Judá, Ezequiel continúa soñando con un tiempo futuro en el que todos los hijos de Israel vivirán juntos en armonía.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Y el sueño sigue vivo. Incluso después de que terminó el gobierno de Babilonia, fueron casi exclusivamente los descendientes de Judá quienes aceptaron la oferta del rey persa Ciro de regresar a la tierra de Israel y reconstruir el templo.

Las otras tribus de Israel permanecieron perdidas en el exilio, probablemente asimiladas entre las naciones donde estaban dispersas.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Sin embargo, hasta el día de hoy, la repatriación de las tribus perdidas de Israel sigue siendo un componente del sueño de la redención definitiva.

Tierras Tribales, Capítulo 13; Menashé 24

De hecho, Manasés llegó a ser relativamente corriente entre las tribus, y fue eclipsado una y otra vez por la reputación de Efraín.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Esto hizo que la escena de la bendición fuera aún más evocadora.

¿Fue la insistencia de José en que Manasés dominara simplemente una fantasía paternal?

Si es así, preguntémosnos: ¿Por qué Jacob hizo el extraño movimiento de cruzar las manos, en lugar de simplemente cambiar las posiciones de los niños?

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Es sorprendente que Manasés permaneciera al lado derecho de Jacob, a pesar de que no recibió la mano derecha de Jacob en señal de bendición.

Tierras Tribales, Capítulo 5; Yehudá 30

Tanto los hijos de Raquel como los de Lea fueron fundamentales para la monarquía de Israel, aunque con roles diferentes.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Y aunque sus roles y personalidades distintas chocaron una y otra vez, eventualmente trabajarán en armonía, como lo hicieron en Goshén.

Los profetas dieron testimonio de esta tensión:
“Efraín no envidiará a Judá, y Judá no acosará a Efraín” (Isaías 11:13), y:

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

“Toma un palo y escribe en él 'Judá'... toma otro palo y escribe en él' José... Acércalos el uno al otro, para que sean un solo palo, unidos en tu mano” (Ezequiel 37:16-17).

Rabeinu Bahía, comenta sobre Devarim 6:4:6

Un enfoque más racional de nuestra línea: todos conocemos muchos fenómenos tanto sobre la tierra como debajo de nuestro mundo que ejercen su influencia en nuestras vidas de una forma u otra.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Es lógico que por encima de todos estos fenómenos haya una mano que los dirige a todos.

La proliferación de los fenómenos que presenciamos debe tener su origen en una sola fuerza (compárese con Shaar Hayijud Jovot Ha'Levavot capítulo 5).

Así como el número 1 es el primero de una serie de números, Unidad es el primero (en términos de tiempo) de una serie de fenómenos.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Viendo que todos somos testigos de tantos y diferentes fenómenos en el universo, está bastante claro que todos ellos deben ser derivados de un fenómeno original, la Causa Última.

Aunque el nombre “uno” se aplica a muchas cosas, esta descripción es engañosa e inexacta.

Es una costumbre de la gente utilizar términos que, estrictamente hablando, se aplican sólo a un fenómeno y describir otros fenómenos como si poseyeran tales características.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Por ejemplo, incluso en la Torá encontramos que se hace referencia al Tabernáculo como **אחד** -ejad , “uno” (Éxodo 26,6), aunque todos sabemos que estaba compuesto de muchas partes diferentes.

La razón por la que la Torá lo describió en esa ocasión como “uno” fue que todas sus partes constituyentes habían sido unidas y colocadas en sus posiciones correctas para que el producto terminado pareciera ser “uno”.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Sin embargo, el Tabernáculo estaba sujeto a ser desmantelado y a no aparecer más como una sola unidad.

Encontramos que Dios le había dicho al profeta (Ezequiel 37,16) "toma para ti 'un' árbol (o un trozo de madera)".

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

La expresión **אחד** –ejad, en ese versículo es un nombre inapropiado ya que solo hay un fenómeno al que realmente se puede aplicar esa definición, pero el profeta lo describe como tal porque quiere representar un concepto, es decir, el símbolo de la unidad, algo indiviso.

Aunque el hombre está compuesto de 248 miembros, el conjunto de estos 248 miembros se llama "un hombre".

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Incluso la materia prima de la que está hecho el hombre es un compuesto de 4 elementos; sin embargo hablamos de “carne” como si estuviera compuesta de una única materia prima.

Todos los componentes del hombre se desintegrarán al morir, lo que demuestra que lo que se consideró “uno” durante su vida no era en realidad nada de eso.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

[La ciencia puede definirse como la búsqueda de la causa única original del universo. Ed.].

Incluso entre los seres celestiales, los ángeles que están hechos de una materia prima uniforme y, por lo tanto, no están sujetos a desintegración, el término **ַאֲלֹהִים** no puede aplicarse en el verdadero significado de la palabra, ya que cada ángel es solo uno de muchos de esos ángeles, por lo que
¿Dónde está su singularidad?

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Lo mismo se aplica a nuestras almas.

Aunque no es una amalgama de elementos como nuestro cuerpo, hay miles de almas, entonces, ¿cómo podría describirse verdaderamente un alma como **אחד** -ejad , verdaderamente única?

En otras palabras, ninguno de los fenómenos del universo puede describirse con precisión como **אחד** con la excepción del Señor Di-s, quien es verdaderamente único en el sentido absoluto de la palabra.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

Haftará para Vayigash

Esto es lo que quiso decir el profeta Isaías 40,25 cuando dijo, parafraseando a Di-s:

וְאֵל-מִי תִּדְמֶינִי וְאִשׁוּהָ יֹאמֶר קְדוֹשׁ:

Ve-el mi tedameyuni ve-eshve yomar kadosh-

¿“con quién queréis compararme, con quién puedo compararme?, dice el Santo.”

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**
- De las enseñanzas de Rabbi Immanuel Bernstein y Moshe Taragin
- El hebreo se denomina "lashón Hakodesh" o lengua sagrada.
- Generalmente, el lenguaje no tiene un significado objetivo o absoluto.
- Todo idioma es simplemente una convención: palabras y significados acordados por comunidades, países o etnias.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- El lenguaje, por definición, no puede ser sagrado y ciertamente no puede ser más sagrado que otros idiomas.
- El hebreo es diferente. Es el idioma de Hashem, el idioma que Él empleó para crear Su mundo y revelar Su voluntad a la humanidad.
- Algunos, incluido el Rambam, afirmaron que existe una mitzvá formal para saber o incluso hablar hebreo.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Hablando Lashón Hakodesh

- Asimismo, muchos aplicaron las pautas de la halajá a cualquier texto escrito en hebreo, incluso sin contenido de la Torá.
- Por ejemplo, algunos debaten sobre la permisibilidad de llevar cualquier texto hebreo a un ambiente sucio como un baño.
- Incluso si no existe una mitzvá formal para hablar hebreo, este idioma es una puerta de entrada a un mayor acceso a la Torá.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- En los últimos cuarenta años hemos experimentado una revolución literaria, ya que se han traducido al inglés enormes volúmenes de la Torá.
- Esto ha transformado el estudio de la Torá, haciéndolo accesible a innumerables personas que no hablan hebreo.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Sin embargo, a pesar de lo valioso que ha sido este cambio, el encuentro directo y frontal con la Torá en su idioma original es muy superior, intelectual y espiritualmente, al estudio de las traducciones.
- Además, desde un punto de vista puramente práctico, en la era de Internet, las instalaciones en hebreo brindan acceso a un vasto mundo de información de la Torá escrita solo en hebreo.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Hablando Lashón Hakodesh

- He aquí, tus ojos ven... que es mi boca la que te habla[Gen 45.12]
- Rashi explica la frase “que es mi boca la que te habla” diciendo que Yosef estaba hablando con sus hermanos en lashón hakodesh.
- Este es también el enfoque de Onkelos, quien traduce: “ – ארי בלישנכון אנא ממלל עמכון –
porque te estoy hablando en tu idioma”.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Hablando Lashón Hakodesh

- A través de esto, Yosef buscaba verificar que efectivamente era él quien les estaba hablando.
- ¿Por qué la prueba?
- Es sorprendente considerar que a pesar de que Yosef ya se había revelado a sus hermanos, diciendo “Yo soy Yosef, tu hermano, a quien vendiste a Mitzraim”, todavía necesitaba probar que en verdad era él.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Los comentaristas explican que la razón por la que los hermanos no respondieron cuando dijo que era Yosef es en parte porque no estaban seguros de poder creerle.
- Todo lo que sabían sobre este individuo es que los había estado confundiendo y atormentando desde que lo conocieron.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Tal vez conoció a Yosef algunos años atrás, escuchó la historia de cómo sus hermanos lo habían vendido y decidió atormentarlos aún más haciéndose pasar por su hermano perdido hace mucho tiempo.
- Como tal, Yosef necesitaba proporcionar pruebas de que en realidad era él.
- Pregunta de Ramban: ¿Cuál fue la prueba?

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- El Rambán plantea la cuestión de cómo Yosef hablando en su idioma constituyó alguna prueba de su identidad. ¡Después de todo, seguramente era bastante común que el gobernante de un país estuviera versado en los idiomas de las regiones cercanas!
- Curiosamente, según algunos comentaristas, la prueba no provino del hecho de que Yosef sabía hablar su idioma, sino de lo que sucedió cuando lo hizo.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Habiendo crecido con Yosef, todo lo que los hermanos realmente necesitaban escuchar era el sonido de su voz, porque cada persona habla de una manera distintiva que es reconocible para aquellos que están familiarizados con ellos.
- Sin embargo, mientras Yosef hablaba egipcio, idioma que los hermanos no entendían, no podían reconocer que era él quien hablaba.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Sin embargo, tan pronto como volvió al hebreo, su lengua materna, los hermanos pudieron reconocer que era él. [Radak]
- **Hebreo y Lashon Hakodesh**
- Otros, sin embargo, entienden que la prueba de hecho provino del hecho de que Yosef conocía su idioma.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- La premisa detrás de la pregunta del Rambán, que afirma explícitamente, es que lashón Hakodesh era el idioma hablado por la gente de Canaán, es decir, el hebreo.
- Por lo tanto, pregunta, el solo hecho de que supiera hebreo no era prueba de su identidad. De hecho, podemos agregar que el intérprete mencionado en la parashá de la semana pasada, [42.23] que transmitió sus palabras a Yosef, claramente hablaba su idioma, ¡pero no concluyeron que debía estar relacionado con ellos!

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Hablando Lashón Hakodesh

- Sin embargo, uno de los comentaristas clásicos de Rashí, Najalat Yaakov, señala que las fuentes en Jazal parecen indicar lo contrario.
- La Guemará [Sotá 36b] relata cómo, como parte de la reunión de Yosef con Faraón para interpretar sus sueños, Faraón comenzó a conversar con Yosef en cada uno de los setenta idiomas conocidos en ese momento.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Yosef, a quien el ángel Gavriel le había enseñado estos idiomas la noche anterior, pudo responder en todos estos idiomas, por lo que comenzó a hablarle a Faraón en Lashón Hakodesh, que Faraón no entendió.
- Esto dio como resultado que Faraón hiciera que Yosef hiciera un juramento de que nunca revelaría que ese era un idioma que Faraón no hablaba.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Esto indica claramente que Lashón Hakodesh es distinto del idioma que se hablaba en el país vecino de Canaán, y solo lo conocían Yaakov y su familia.
- Por lo tanto, cuando Yosef habló con sus hermanos en lashón Hakodesh, en verdad fue una prueba de que era él.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Hablando Lashón Hakodesh

- Es más notable a este respecto que cuando Rashi describe el papel del traductor entre Yosef y los hermanos, [42.23] dice que los hermanos le hablaron en “ לשון עברי – hebreo”, que luego tradujo a Yosef al egipcio. Solo cuando Yosef busca verificar su identidad con sus hermanos, Rashí dice que les habló en " לשון הקודש - la lengua sagrada".

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Esto confirma además que Rashí ve el hebreo y Lashón Hakodesh como dos idiomas separados.
- Esto nos deja ahora con la interesante cuestión de la relación entre estos dos lenguajes.
- ¿Son simplemente dos idiomas completamente diferentes? Si es así, entonces el idioma que llamamos hebreo, que está claramente asociado con el lashón Hakodesh de la Torá, no tiene conexión con el lashón ivri al que se refiere Rashi.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- ¿Quién puede hablar Lashón Hakodesh?
- Sin embargo, lo que hace que la situación sea más desconcertante es que la Guemará afirma que Faraón no solo no entendió a Yosef cuando le habló en Lashón Hakodesh, sino que no pudo aprenderlo de Yosef, por lo tanto, recurrió a jurar a Yosef en secreto.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Hablando Lashón Hakodesh

- Habiendo dominado los setenta idiomas principales del mundo, ¿por qué Faraón no podría aprender lashón Hakodesh? ¡Seguramente, valdría la pena el esfuerzo que permanecer en deuda con Yosef! A esto, el Jasam Sofer responde que para hablar lashón Hakodesh, la persona misma necesita poseer kedushá. Como tal, el faraón, que carecía de kedushá, no podía aprender a hablarlo.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Esta respuesta en sí es igualmente desconcertante. Si lashón hakodesh es simplemente otro idioma, esencialmente sinónimo de lo que llamamos hebreo, ¿por qué no se puede hablar sin kedushá? ¿Nadie ha aprendido nunca a hablar hebreo sin antes alcanzar un estado de santidad? Aparentemente, lashón hakodesh es más que un conjunto de palabras y reglas gramaticales que las acompañan.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- Es la habilidad de usar palabras de una manera que compacta capas de significado en un mínimo de expresión, hasta cierto punto, como lo hace la Torá.
- Eso es algo que uno no puede hacer sin kedushá; algo que Faraón sabía lo suficiente como para darse cuenta.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Hablando Lashón Hakodesh**

- De acuerdo con esto, las palabras mismas que usa lashón Hakodesh de esta manera especial bien pueden ser palabras de lashón ivri, y usarlas en una forma más mundana puede ser simplemente lo que llamamos hablar hebreo.

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **La Historia de Seraj nejda Yacob**
- De las enseñanzas de Rabbi Menachem Posner
- Seraj se la menciona solo dos veces por su nombre en las Escrituras
- Por ejemplo, si bien nos dicen los nombres de 12 de los hijos de Jacob, solo conocemos el nombre de una hija, Dina.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob
- Pasando a la siguiente generación, en el recuento de las 70 almas que descendieron a Egipto con Jacob, solo se menciona una nieta:
- “Y los hijos de Aser ... y Serach, su hermana” **Gen. 46:17**

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejdá Yacob

- Al contar la población de las familias preparadas para ingresar a Tierra Santa 250 años después, encontramos en medio del censo densamente masculino: “Y la hija de Aser: Seraj” **Num. 26:46**
- Ella no fue adoptada
- Existe una tradición de que Serach no era la hija biológica de Asher.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Más bien, llegó a la familia de Jacob cuando era niña cuando su madre se casó con Aser.
- Esto explica por qué Génesis la identifica como la hermana de los hijos de Aser, y no simplemente como su hija. Esto también explicaría lo que está haciendo en las listas genealógicas en primer lugar.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Como su padre biológico no dejó herederos varones, ella heredó sus posesiones, lo que le dio poder e influencia que pocas mujeres tenían en esos días. **Ramban sobre Num. 26:46**
- Cabe señalar que este enfoque es cuestionado, ya que no concuerda con la lectura directa del versículo.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Allí ella se cuenta entre los que “brotaron de los lomos de Jacob” **Haketav Vehakabalah, [Genesis 46:17](#)..**
- Es más conocida por decirle a Jacob que José todavía estaba vivo.
- Jacob había creído durante mucho tiempo que su amado hijo, José, estaba muerto.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Cuando los hermanos de José lo encontraron sano y salvo en Egipto, temieron que darle la noticia a su padre fuera un shock y pusiera en peligro su salud.
- ¿Que hicieron? Le pidieron a Seraj que le diera la noticia con amabilidad. **Targum sobre Genesis 46:17**.

פרשת השבוע - Parashat Semanal

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- ¿Cómo lo hizo?
- Según una tradición, esperó hasta que él comenzó a orar y luego comenzó a decir la siguiente rima:
- ¿Está José vivo en Egipto (האם יוסף חי במצרים)?
- Con niños de rodillas (עם ילדים על הברכיים)
- ¿Menasés y Efraín (מנשה ואפרים)?

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Mientras oraba, todavía no podía creer que fuera verdad.
- Sin embargo, una vez que terminó y vio los carros que José había enviado, finalmente se convenció de que su hijo estaba vivo. **Midrash Hagadol 48:26.**

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Según el relato más popular de este incidente, se nos dice que ella compartió la noticia mientras tocaba un arpa. **Sefer Hayashar, Vayigash, s.v. Vehakol.**
- “Y cuando José terminó de darles sus órdenes, se volvió y volvió a Egipto, y los hijos de Jacob fueron a la tierra de Canaán, con gozo y felicidad a su padre.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y cuando llegaron a los límites del país, se dijeron unos a otros:
- ¿Qué haremos para llevar este asunto ante nuestro padre? Porque si se lo contamos de repente y se lo contamos todo, se asombrará mucho de nuestras palabras y se negará a escucharnos.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y cuando continuaron hasta llegar a sus casas, se encontraron con Seraj que venía hacia ellos, y la doncella era sumamente hermosa y sabia, y una hábil tocadora del arpa; y la llamaron y ella se acercó a ellos y los besó.
- Y la tomaron y le dieron un arpa, diciéndole:

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Vete, te rogamos, ante nuestro padre y siéntate delante de él, toca este arpa y háblale conforme a estas palabras.
- Y le instruyeron acerca de lo que tenía que decir, y ella se apresuró a ir a Jacob y se sentó delante de él.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y cantaba y tocaba bellamente el arpa, y cantaba con la dulzura de su voz:
- José mi tío está vivo y reina sobre toda la tierra de Egipto; Él no está muerto.
- Y a menudo repetía estas palabras.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y Jacob escuchó sus palabras y le agradó mucho, y cuando la escuchó cantar dos y tres veces, el corazón de Jacob se llenó de gozo, a través de la dulzura de su voz, y el espíritu de Dios se apoderó de él, y sabía que todas sus palabras eran ciertas.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y Jacob bendijo a Seraj por cantar estas palabras delante de él, y dijo: Hija mía, que la muerte nunca prevalezca contra ti para siempre, porque has injuriado mi espíritu, solo repite esta canción una vez más ante mí, porque me has causado alegría con tus palabras.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y ella cantó una vez más las mismas palabras y Jacob escuchó, y se complació y se regocijó, y el espíritu de Dios se apoderó de él.
- Y mientras él todavía estaba hablando con ella, sus hijos vinieron delante de él con caballos y carros y vestidos reales y sirvientes corriendo delante de ellos.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y Jacob se levantó y fue a recibirlos, y vio a sus hijos vestidos con ropas reales y todas las cosas buenas que José les envió.
- Y le dijeron: Sé consciente de que nuestro hermano José vive y que gobierna sobre toda la tierra de Egipto, y que él nos ha dicho todo lo que te hemos dicho.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y Jacob escuchó todas las palabras de sus hijos y su corazón se desmayó, porque no les creyó, hasta que vio todo lo que José les había dado y todo lo que José les había enviado con ellos, y todas las señales de las que había hablado a ellos.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y desempacaron todas las cosas delante de él, y mostraron todo lo que José había enviado, y dieron a cada uno de ellos lo que José le había enviado.
- Y Jacob supo que habían dicho la verdad, y Jacob se regocijó mucho a causa de su hijo.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y él dijo: Basta, José, mi hijo, aún vive. Iré a verlo antes de morir.
- Y sus hijos le contaron todo lo que les había sucedido, y Jacob dijo: Descenderé a Egipto para ver a mi hijo y a mis hijos.
- Y se levantó Jacob, se vistió con las ropas que José le había enviado.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Se puso un turbante sobre la cabeza que José le había enviado después de haberse lavado y afeitado.
- Y todos los hombres de la casa de Jacob y sus mujeres se vistieron con las cosas que José les había enviado.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y se regocijaron mucho a causa de José de que todavía estaba vivo y de que era el gobernante de Egipto.
- Y todos los habitantes de Canaán oyeron la noticia, y vinieron y se regocijaron con Jacob a causa de que José aún estaba vivo.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Y Jacob les preparó una fiesta de tres días, y todos los reyes de Canaán y todos los grandes de la tierra comieron y bebieron y se regocijaron en la casa de Jacob.
- Varios relatos del Midrash nos dicen que Seraj fue uno de los pocos que vivieron durante todo el exilio egipcio.
Ramban

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob
- Por lo tanto, cuando Moisés vino y declaró que había sido elegido por Dios para sacar al pueblo de Egipto, consultaron con Seraj para ver si sus palabras reflejaban el "secreto de la redención, ella había escuchado de su padre, Asher, quien las había escuchado de su padre, Jacob".

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Ella identificó la tumba sumergida de José
- Cuando llegó el momento de que Moisés se llevara los restos de José a la salida de Egipto, fue Seraj quien lo guió hasta el fondo del río Nilo.
Talmud, Sotáh 13a; Mejiltá, introducción a Beshalaj.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Ella era la mujer sabia de Avel
- Leemos en el Libro de Samuel II, 20. acerca de un hombre llamado Sheva ben Bicri que trató de organizar un levantamiento contra el rey David y luego se refugió en la ciudad de Avel.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Al ver que toda la ciudad estaba en peligro, una mujer sabia abandonó valientemente las murallas de la ciudad y negoció un trato con Yoav, el general de David.
- ¿Quién era esta mujer? Según fuentes antiguas, ella no era otra que Seraj, hija de Aser". **Rashi a II Samuel 20:18, citando Génesis Rabá 94: 9.**

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Ella nunca “murió”
- De hecho, ella nunca murió en el sentido convencional de la palabra.
- Debido al servicio que le brindó a su abuelo, mereció entrar en el Jardín del Edén mientras aún estaba viva.
Targum a Génesis 46:17. Según Séfer Hayashar, citado anteriormente, Jacob la bendijo diciéndole que nunca moriría.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- El Zohar describe cuatro cámaras, cada una de las cuales está presidida por una mujer justa. En cuanto a la cámara de Seraj, leemos cómo saluda a la forma luminosa de Joseph tres veces al día y se regocija por el papel que desempeñó al reunirlo con su padre.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Luego dirige a las mujeres a alabar a Di-s y estudiar la Torá. **Zohar III 167b.**
- Su tumba está en Irán
- Entre los judíos de Irán, hay un cementerio especial en Lenjan (provincia de Isfahán) donde se dice que están enterrados los restos de Seraj.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La Historia de Seraj nejda Yacob

- Según la tradición, en los días de Abbas I de Persia (1571 - 1629), la salvación de la comunidad judía se produjo a través de un incidente que sucedió allí.
- El lugar tiene una sinagoga y una vez fue visitado con frecuencia por judíos de todas partes.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Un Tzadik se niega a sí mismo por otros**
- Nos cuenta la Torah del tremendo y emocionante diálogo que sostienen dos supuestos desconocidos, que a la sazón se vienen a reconocer más tarde como hermanos, el uno que por años ha sido considerado perdido o muerto y el otro que en medio de la tragedia ocasionada por los celos y el odio entre hermanos, causó que en medio de la pena que debía soportar el más joven, abogó porque no fuera muerto sino que fuera vendido a extranjeros.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Estos fueron, Yosef, el hijo de Rajel, la amada de Yacob, y Yehudá, el cuarto hijo de Leah, la primera esposa del patriarca.
- **Vayigash elav Yehudah vayomer bi adoni yedaber-na avdeja davar be'ozney adoni ve'al-yijar apja be'avdeja ki kamoja keFar'oh.**
- **וַיִּגַּשׁ אֵלָיו יְהוּדָה וַיֹּאמֶר בִּי אָדֹנָי יְדַבֵּר-נָא עַבְדְּךָ דָּבָר
בְּאַזְנֵי אָדֹנָי וְאַל-יָחַר אַפְּךָ בְּעַבְדְּךָ כִּי כַּמֹּדָה כְּפָרְעָה**

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Y Judá se llegó a él y dijo: Ruego, mi señor, que pueda hablar tu siervo una palabra en presencia de mi señor, y no se encienda tu ira contra tu siervo; porque tú eres igual al Faraón.
- Kedushat Leví trae un fascinante comentario sobre este dramático momento.
- Levi Itzjak de Berditchev (1740 – 1809) Esta obra fue compuesta en Berdychiv, Ucrania (c. 1772 - c. 1798).

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Uno de los clásicos jasídicos, supuestamente dotado de una santidad especial debido a la famosa rectitud del autor.
- Génesis 44,18. Al leer esta introducción de la súplica de Yehudá, recordamos una declaración en el Talmud Moed katán 16, al citar Samuel II 23,3. [Lo siguiente está mal citado en las versiones hebreas de varias ediciones, y no se da ninguna fuente bíblica. Ed.]

פרשת השבוע - Parashat Semanal

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- David está hablando en su discurso final; **אמר אלוקי ישראל לי דבר צור ישראל מושל באדם צדיק מושל יראת אלוקים.**
- **Amar Elohe Yisrael li diber tzur Yisrael moshel ba-adam tzadik moshel yirat Elokim.**

Judaismo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- “El Di-s de Israel dijo: ‘Con respecto a Mí, la Roca de Israel: “sé gobernante sobre la humanidad; sé justo, sé un gobernante que practica el temor del Señor”.
- El Talmud comprende la pregunta retórica tácita de Di-s en cuanto a quién lo "gobierna" a El, respondiendo que el justo lo hace cuando puede aplastar los decretos emitidos por Di-s.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Este también parece ser el significado del versículo (salmos 48,5) **כי הנה המלכים נועדו -ki hinéh hamelajim no-adu-** "ver a los reyes unir fuerzas" (lucharon unos contra otros) citado por el Zohar I, 206.
- Los "reyes" en nuestro verso se entienden como José y Yehudah respectivamente; José se llama allí **קדוש ברוך -kadosh baruj-**, mientras que Yehudah se llama **כנסת ישראל -keneset Yisrael-**, "el alma colectiva del pueblo judío".

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- En nuestro versículo, la Torá describe la confrontación a nivel espiritual del alma colectiva del pueblo judío y el gobernante individual representado por José.
- El alma colectiva del pueblo judío, Yehudah, se enfrenta a Di-s representado por José.
- Esta alma colectiva del pueblo judío busca revocar un malvado decreto emitido por Di-s mediante la oración (sobre la detención de Binyamin en Egipto como esclavo).

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Cuando los tzadikim, es decir, personas que normalmente se contentan con vivir de acuerdo con los estrictos estándares del atributo de Justicia, recurren a una apelación al atributo de Misericordia, lo hacen cuando abogan en nombre de otros.
- De ahí que Yehudah preficie sus palabras con la palabra **בִּי-**, una apelación no a la justicia sino a hacer algo más allá de la justicia.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Estos tzadikim se esfuerzan por no crear la impresión de que han rebajado sus normas con respecto a su propia conducta.
- La categoría de tzadikim a quienes se atribuye tal poder de aplastar los decretos de Di-s son los que se relacionan con Di-s desde el punto de vista de אֵין-**ein-**, "nada" [explicado por el autor como una negación de “Yo”, la propia dignidad de uno, opuesta a Hashem.]

פרשת השבוע - Parashat Semanal

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Esta negación total de uno mismo es recompensada por Dios cuando interceden en nombre de otros en un esfuerzo por aplastar o suavizar un decreto negativo.
- Los sabios, (introducción al Zohar 10,) al comentar sobre Jeremías 10,7 **כי בכל חכמי**
ki bekol
hajme hagoyim ubekol malkutan me-ein
kamoja-

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- “porque entre todos los sabios de las naciones gentiles y entre todos sus reyes no hay ninguno comparable a ti”, la implicación es que “pero entre los israelitas” hay alguien comparable a ti.
- Cuando el profeta Elías y el profeta Eliseo revivieron a los muertos, esto se consideró como una prueba de que los חכמי ישראל –jajamei **Yisrael**-, los sabios de Israel, pueden realizar actos que solo Dios puede realizar.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Cuando los justos logran aplastar los decretos de Dios que estaban destinados a matar a las víctimas, ellos también se comparan con Dios por el mismo criterio, es decir, reviven a los que estaban "muertos", si no fuera por las oraciones de los justos.
- Se percibe que Dios concede o niega la vida de la misma manera que proporciona lluvia, sin la cual no sobreviviríamos por mucho tiempo; las oraciones de los justos pidiendo lluvia, cuando se conceden, obtienen exactamente el mismo resultado.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Según los escritos del Ari'z'al, el "atributo" אֵין-**ein**- se describe en el alfabeto hebreo en las Sagradas Escrituras como la letra כַּf-, mientras que el "atributo" יראה - **yirah**, "asombro y reverencia" está representado por la letra י-**yud**. La palabra כִּי-**ki**- en el versículo de Jeremías citado en el párrafo anterior, por lo tanto, alude a esta cualidad de אֵין-**ein**-, negación total del yo, que caracteriza a algunos de nuestros tzadikim en su relación con Di-s, y en su Servicio de Él, cuando niegan completamente su ego, o "yo".

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Un Tzadik se niega a sí mismo por otros
- Esta misma negación de uno mismo, la aniquilación del ego de uno, es capaz de resultar en un grado proporcional de התגלות ה **hategalut H'**-, "revelación" de aspectos de la esencia de Di-s.
- Cuando Yehudah describió a José como כ-פרעה **ki-faróh-**, donde la כ simboliza esta negación del yo que se encuentra en el gobernante más exaltado, (que ya no necesita impresionar a sus compañeros con su "superioridad"), que puede revelar por tanto una virtud diferente, la revelación de un atributo superior al de la Justicia, el atributo de la Misericordia.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **Haftará-**. “Y tú, hijo de hombre, toma para ti un pedazo de palo y escribe sobre él: "Para Judá y para los hijos de Israel (la tribu de Benjamín), sus compañeros". Luego toma otro trozo de palo y escribe sobre él: "Para José, del cual desciende Efraín, y para toda la casa de Israel, sus compañeros".
- Y júntalos uno con otro para que se tornen uno solo en tu mano.
- Y cuando te hablaren los hijos de tu pueblo diciendo.' "ciertamente nos dirás lo que quieres decir con esto",

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- diles: Así dice el Eterno Dios: He aquí que voy a tomar el reino de la tribu de José que está en mano de Efraín, y las tribus de Israel sus compañeros, y los juntaré al reino de la tribu de Judá, y de ellos haré un solo reino, y vendrán a ser uno mismo en mi mano. Y los palos en que escribieres estarán en tu mano, delante de sus ojos.
- Y les dirás: Así dice el Eterno Dios: He aquí que Yo tomaré a los hijos de Israel de entre las naciones adonde se han ido, y los recogeré de todas partes y los introduciré a su propia tierra." (Yejezquel 37:15-20)

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- *Rabbi Mendel Hirsch:*
- A través de los siglos de exilio, el ojo del profeta ve al Pueblo Judío todavía dividido en los dos reinados antagónicos de Yehudá y Efraím.
- La marca de Efraím-Israel es el nihilismo religioso, fanática enemistad hacia todo punto de vista específicamente Judío, y tolerancia indiscriminada a todo punto de vista no religioso Judío.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- El otro reinado - el de Yehudá-Israel - no puede escapar el reproche de elegir que *mitzvot* serán cumplidas, y el cumplimiento más o menos mecánico de las que son cumplidas.
- Cuando estas dos partes destruidas del Pueblo Judío vayan a unirse otra vez, no será un triste acuerdo "asesinar" a la Torá,

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Con Efraím-Israel haciendo concesiones superficiales al derecho de producir un "Estilo-Kasher" de comida ***glatt taref (estrictamente no Kasher)*** por un lado, mientras que Yehudá-Israel - los "ultra-ortodoxos fanáticos" (como los ve Efraím-Israel) - "moderando" sus demandas para acoplarse al "mundo moderno".
- Sino que, Dios promete que ambos serán refinados y purificados, asegurando la ayuda para alcanzar esta pureza, y estas **dos tablas de madera** se convertirán en **una en Mi mano.**

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- **De donde sale la idea de Mashiaj Ben Yosef?**
- La tradición judía alude a cuatro figuras mesiánicas.
- Se les llama los Cuatro Artesanos o Carpinteros, y cada uno estará involucrado en el inicio de la Era Mesiánica.
- De ahí la idea cristiana de la labor que hacía su mesías Jesús, que lo suponen carpintero.
- Se mencionan en el Talmud y en el Libro de Zacarías.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Rashi explica que al Mesías ben José se le llama artesano porque ayudará a reconstruir el templo.
- Nahmanides también comentó sobre la reconstrucción del templo del Mesías ben José.
- Los roles de los Cuatro Artesanos son los siguientes.
- Elijah será el heraldo del esjatón –escatología judía.
- Si es necesario, el Mesías ben José peleará contra las fuerzas del mal y morirá en combate con los enemigos de Dios e Israel.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Veamos qué dice Rashi:
- **“Y se echó sobre el cuello de su hermano Binyamín y lloró”** 45:14
- - Lloró proféticamente por los 2 Templos que en el futuro estarían construidos en el territorio perteneciente a Binyamín, los cuales eventualmente serán destruidos.
- Si vemos bien, el vs. 45:15 dice que “Yosef lloró sobre ellos”, pero específicamente lloró sobre el cuello de Binyamín.
- El “cuello” aquí hace alusión al Templo

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- En el Libro de Shir Hasirim el Templo es llamado “cuello” 7.5
- “Y Binyamín lloró sobre su cuello” – Lloró por el Tabernáculo de Shiló que en el futuro estaría asentado en el territorio adjudicado a Yosef, el cual eventualmente sería destruido.
- De acuerdo a Bereshit Rabá 93:12 y Meguilá 16b, el Tabernáculo, o sea el Mishkán, era considerado como un Templo en miniatura.
- El Templo de Jerusalén fue construido siguiendo el modelo del Tabernáculo.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Aunque algunos afirman que esta figura se describe en obras apocalípticas pre cristianas, la mayoría de los eruditos observan que las primeras menciones inequívocas de esta doctrina ocurren en pasajes tanatíticos de fecha incierta (Suk.52a) y en el Targum (Pseudo-Jon., Ex. 40:11; Pesh., Canción 4: 5).
- Debemos recordar también que el cristianismo sostiene la idea que Jesús es hijo de José, aludiendo a este concepto.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- La función genética de la doctrina es igualmente poco clara: se ha visto al Mesías ben José como la encarnación simbólica de la reunificación con las diez tribus de Israel, como el Mesías samaritano, y como una figura cuyo carácter marcial y muerte testifican del impacto de la Rebelión abortiva bajo Bar Kokhba sobre la imaginación judía.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Según Sadia Gaón, la necesidad de su aparición dependerá de la condición espiritual del pueblo judío.
- En el Sefer Zerubavel y escritos posteriores, después de su muerte un período de grandes calamidades caerá sobre Israel.
- Dios entonces resucitará a los muertos y marcará el comienzo de la Era Mesiánica de paz universal.
- El Mesías ben David reinará como un rey judío durante el período en que Dios resucitará a los muertos.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- El Midrash comenta:
- "Seis eones –periodos indefinidos- para entrar y salir, para la guerra y la paz.
- El séptimo eón es enteramente Shabat y descanso para la vida eterna [Pirké Rabí Eliezer]".

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- El Zohar explica:
- "La redención de Israel vendrá a través de la fuerza mística de la letra "Vav" [que tiene el valor numérico de seis], es decir, en el sexto milenio ...
- Felices son los que se quedarán vivos al final de el sexto milenio para entrar en el Shabat, que es el séptimo milenio, porque ese es un día separado para el Santo que efectuará la unión de nuevas almas con almas viejas en el mundo (Zohar, Vayerá 119a) ".

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- José entendió que un día el pueblo judío tendrá que reunirse detrás de José, no como un sustituto de Judá, sino como una preparación para el Reino de Judá.
- Aparentemente, el comentario de Najmanides de que José esperó la realización de sus sueños antes de contactar a su padre, se refirió a la creación de precedentes espirituales para el pueblo judío.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Habrá dos mesías un día: el Mesías Hijo de José, quien prepara el camino para el Mesías Hijo de David, él mismo un descendiente de Judá.
- Según la tradición, el Mesías Hijo de José unirá a todo Israel en preparación para la llegada del Mesías Hijo de David, pero morirá en el proceso [Sukka 52a] en un acto de auto sacrificio para su pueblo.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Al igual que su ancestro Raquel, cuyo auto sacrificio permitió la construcción del Segundo Templo, su auto sacrificio permitirá la construcción del Tercer Templo.
- El modelo espiritual es Joseph, que eligió no contactar a su padre a pesar de que hubiera hecho una vida "más agradable".
- La Gematria para Yosef es igual que Tzión: 156, y asimismo para Yikom –vengarán en Deut. 32:43

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- El Sar Shalom
- En muchos tratados bíblicos adornan pasajes Escriturales con un niño bien lindo con ojitos azules, todo gordito y bien alimentado con sus piernitas entrelazadas y sus manitas abiertas simbolizando al "Niño Dios" al cual todos los niños le piden regalos para la época de Navidad.
- Aunque hoy en la mayoría del mundo occidental anglo sajón cambió al niño por Papa Noel o Santa Claus.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Dicho tratado lo enfocan hacia la Escritura de Yeshayahu, como ya te dije en el Capítulo 9 verso 6 al 7.
- De acuerdo a la versión de los monjes católicos Casiodoro Reina y Cipriano de Valera, españoles ellos, así como la versión anglo sajona de King James, esta dice:
- ***"Porque un niño nos es nacido, hijo nos es dado, y el principado sobre su hombro; y se llamará su nombre Admirable, Consejero, Dios Fuerte, Padre Eterno, Príncipe de Paz.***

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- ***Lo dilatado de su imperio y la paz no tendrán límite, sobre el trono de David y sobre su reino, disponiéndolo y confirmándolo en juicio y en justicia desde ahora y para siempre. El celo de J de los ejércitos hará esto"***
- El lector desapercibido entiende, como es natural, que a la persona a la que se refieren es a Jesús el Cristo dándole a él el carácter de Admirable, de Consejero, de Dios Fuerte, de Padre Eterno y de Príncipe de Paz.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Por lo tanto, no nos quedaría ninguna duda de que el profeta al referirse al mesías lo refiere como a Dios mismo y entonces tendríamos que creer en la tercera persona de la trinidad o de la triunidad.
- Las Escrituras nos enseñan: "Mi Pueblo fue destruido porque le faltó el conocimiento" (Hosheah 4:6), dice el profeta; pero el conocimiento a que se refiere el profeta es al conocimiento de la Sagrada Torah, no al conocimiento de lo que el mundo conoce como Nuevo Testamento.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Pero resulta a todas estas, que lo que se le ha dicho a la humanidad respecto de estos versículos del profeta Yeshayahu es completamente falso!
- Porque las Sagradas Escrituras en su original hebreo dice claramente:
- ***"Ki yeled yulad lanu ben nitanlanu***
- ***vatejí hamisraj al shikemo***
- ***Vayikraj shemo pele yoetz***
- ***el gibur abi ad Shar Shalom..."***

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Textualmente dice en español:
- **"Porque un niño nos ha nacido para nosotros**
- **un hijo nos ha sido dado**
- **y el dominio reposará sobre sus hombros;**
- **el Admirable Consejero, el Dios Todopoderoso,**
- **el Padre Eterno, llamará su nombre Sar Shalom (Príncipe de Paz..."**

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Como observamos, las Sagradas Escrituras nos anuncian que un niño y un hijo nos ha sido dado y que el dominio reposará sobre sus hombros; pero NO es que diga que a este niño se le llamará Admirable, Consejero, Dios Fuerte, Padre Eterno, sino todo lo contrario, que nuestro Creador, Hashem, El Eterno, quien es el Admirable Consejero, quien es el Dios Todopoderoso y quien es el Padre Eterno, llamará a este niño Sar Shalom.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Los atributos anteriores son dados por el profeta Yeshayahu a Dios nuestro Creador, no al hijo que iría nacer.
- A este niño, Hashem le pondrá por nombre Príncipe de Paz. Pero en nada el profeta dijo que este niño sería Dios mismo o Padre Eterno.
- Por otro lado, aunque el Judaísmo dice que este niño se refiere al Rey Ezequías, hijo de Ajaz, yo personalmente difiero de ese concepto, toda vez que el dominio de que habla el profeta que descansará sobre sus hombres no fue por siempre.

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Si recordamos, el Rey Ezequías pecó al permitir que su corazón se enalteciera y los Sirios entraran a su palacio y conocieran todos sus secretos, además, entregó todo el oro que había en el Santo Templo lo que le costó la reprimenda del Profeta Isaías y su consecuencia de no vivir por muchos años.
- Ezequías reinó por 29 años en Jerusalén y murió a los 54 años de edad.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal - פרשת השבוע

- Además, recordamos que el Rey Ezequías acudió al profeta para que el Eterno Padre le extendiera sus días y no muriera de una penosa enfermedad que, tan pronto y por dicha intercesión vivió por 15 años más.
- Por lo tanto, esta profecía no se puede atribuir a dicho Rey Ezequías, ni tampoco la podemos atribuir a Jesús el Cristo de los cristianos ya que es considerado por ellos como Dios mismo.



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Toráh, Talmud, Aish, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

Derechos Reservados Shalom Haverim Org
<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

2 de Tevet- Enero 2 de 2025 - Monsey New York